



جمهورية العراق الفدرالية



حكومة اقليم كردستان

وزارة التخطيط

هيئة التقييس والسيطرة النوعية



دليل برنامج التفتيش والفحص قبل التوريد
للمستوردين

المحتويات

الموضوع	رقم الصفحة
المقدمة	٢
برنامج التفتيش والفحص قبل التوريد	٣
اهداف البرنامج	٤
مزايا البرنامج	٤
ألية البرنامج	٥
الفحص العشوائي	٧
هيكلية الاجور	٧
نبذة عن الشركتين الفاحصتين وعناوين الاتصال بهما	١٠
قائمة البضائع المستوردة الخاضعة للفحص (التفاصيل كاملة موجودة في القرص المرفق)	١٧
الاية استحصال شهادة المطابقة	٢٦
الاية التسجيل	٢٧
الاية التحقق مع دول الجوار	٢٨
رسالة الى المستورد الكريم	٢٩

المقدمة

تأسست هيئة التقييس والسيطرة النوعية في عام ٢٠٠٧ بموجب قانون الاقليم رقم ٧ لسنة ٢٠٠٧ . ١٩٧٩ . هيئة التقييس والسيطرة النوعية هو الجهة المسؤولة عن انفاذ المواصفات القياسية العالمية والعراقية ومراقبة تطبيقها ضمن حدود الاقليم وبالاعتماد على مختبرات حديثة وفرق تفتيش متخصصة وإصدار شهادات المطابقة وفقها واجراء فعاليات المعايرة للموازن المختبرية ووسم المعادن الثمينة ، كما انه H الجهة التي تمثل الاقليم بالتنسيق مع الجهاز المركزي للتقييس والسيطرة النوعية / الحكومة الاتحادية في المنظمات والدولية ذات العلاقة بالفعاليات انفة الذكر .

وبالرغم من قصر عمر هذه الهيئة ،فانها دأبت منذ تأسيسها على تقديم خدماتها ومشورتها الفنية لكافة الجهات الرسمية وغير الرسمية وللمواطنين من مستهلكين ومنتجين ومستوردين وحمائتهم في مجالات المواصفات والمقاييس وبرامج الجودة والتفتيش والفحوصات المختبرية ،وذلك لكون عمل الهيئة يرتبط بالنشاط الاقتصادي والاجتماعي والتنموي في الاقليم وفي العراق ككل . اضافة الى ذلك فان بعض فعاليات الهيئة مرتبطة بمؤسسات اخرى حيث يأتي دور الهيئة كجهة مكملة لهذه المؤسسات في تنفيذ اعمالها كما هو الحال في فحص المواد المستوردة التي ترتبط ارتباطا مباشيرا بوزارات الصحة والزراعة والصناعة والتجارة والاسكان والنفط والبيئة ومديريات المنافذ الحدودية ومديريات الكمارك ومراكز المحافظات ومجالس المحافظات .

برنامج التفتيش والفحص قبل التوريد

شهد العراق مع رفع العقوبات الاقتصادية وفتح العديد من المنافذ الحدودية البرية و البحرية والجوية تدفقا كبيرا للبضائع المستوردة ومن مختلف المناشئ و لشتى انواع السلع الغذائية منها و الانشائية و الكيماوية و الهندسية والنسجية. وقد عرض العديد من هذه البضائع صحة و سلامة المستهلكين والمشاريع المنفذه الى العديد من المخاطر بسبب رداءة نوعيتها و عدم مطابقتها للمواصفات القياسية الدولية او العراقية المعتمدة.

في منتصف عام ٢٠٠٨ و بناءا" على ما تقدم اتجهت الهيئة بسبب عدم تكامل بنيتها التحتية الى الاعتماد على برامج التفتيش و الفحص الدولي للبضائع قبل التوريد في بلد المنشأ الذي كان من المفروض ان يقوم بها المستورد (مهما يكن حجمه) من خلال طرف ثالث فني محايد معتمد دوليا" ومنحه شهاده المطابقة من قبلها قبل الشحن و هذا من اساليب ضمان الجودة المتعارف عليها في مجال التجارة الدولية منذ السبعينات بين المصنع او المجهز والمورد ضمانا" لحقوق المستورد او الزبون بالاساس وفق المواصفات التعاقدية و ضمانا" لحقوق المستهلك لاحقا.

لذا اختارت وزارة التخطيط الاتحادية/ الجهاز المركزي للتقييس والسيطرة النوعية في الحكومة الاتحادية شركتي Bureau Veritas و SGS للتحقق من مطابقة البضائع قبل شحنها الى العراق استنادا لخبرتها و مصداقيتها وموثقية عملها، واتساع رقعة نشاطها في دول العالم . وتم توقيع اتفاقية بين الجهاز والشركتين في اعلاه في ٢٣/١٢/٢٠١٠ وتضمن العقد الموقع على حق قيام الهيئة في اقليم كردستان تبني العقد نفسه مع التعديلات التي تلائم وطبيعة وخصوصية الانظمة القانونية النافذة ضمن حدود وسلطة الاقليم . و بناء على ذلك احوالت وزارة تخطيط الاقليم الموضوع الى مجلس وزراء الاقليم الموقر الذي كلف لجنة على مستوى عال ومن جهات ذات علاقة لدراسة الموضوع وخولها اتخاذ ماتراه مناسبة وفق اسس حماية المستهلك وحماية المستورد و الانظمة والقوانين النافذه في الاقليم ، وبعد العديد من الاجتماعات اتخذت اللجنة التوصيات المناسبة والتعديلات الاساسية وتم تبني اختيار الشركتين نفسها المختارة من قبل

الحكومة الاتحادية وتم الزامها بنفس العقد مع التعديلات التي تتناسب وخصوصية الاقليم وسياسته العامة وتم توقيع العقد بتاريخ ١٥/١١/٢٠١١ ولمدة سنتين قابلة للتجديد .

اهداف البرنامج :-

- ١- ضمان حصول المستهلك على منتجات ذات جودة مناسبة وفقاً للمواصفات المعتمدة .
- ٢- حماية صحة وسلامة المستهلك و الحفاظ على البيئة.
- ٣- اطلاق أسرع للبضائع المرفقة بشهادة مطابقة من المنافذ الحدودية لاقليم كردستان العراق .
- ٤- منع دخول المنتجات ذات الجودة الرديئة وغير الامنه الى الاسواق.
- ٥- منع ممارسة الغش و التلاعب و التقليد و التزوير والاغراق والاحتكار.

مزايا البرنامج :-

- ١- اصدارشهادات المطابقة للبضائع الموردة الى العراق وفقاً للمواصفات المعتمدة وحسب الممارسات الدولية
- ٢- تسهيل دخول البضائع الموردة في المنافذ الحدودية العراقية دون اية اعاقا و تقليل تكاليف الارضيات وتعطل الشاحنات
- ٣- خفض حالات اعادة التصدير للمنتجات الرديئة او اتلافها في حالة عدم مطابقتها للمواصفات المعتمدة
- ٤- ضمان خلو البضائع و السلع المستوردة من الاضرار و المخاطر المختلفة والمضافات غيرالمسموح بها دولياً
- ٥- تأمين حقوق المستوردين من خلال تامين المسؤولية و حماية الملتزمين منهم من الممارسات التي يقوم بهاغير الملتزمين والغش الصناعي
- ٦- تسهيل التبادل التجاري بين اقليم كردستان العراق ودول العالم نتيجة تطبيق الممارسات الدولية.
- ٧- الحد من سياسات اغراق السوق التي اعاقت ولازالت تعيق الاستثمار في الزراعة والصناعة و عدم تشجيع الصناعات المحلية.

٨- تطوير وتحسين فرص توفير الامن الغذائي للاقليم والعراق ، وكذلك تحسين نوعية المواد المشمولة بالحصة التموينية اذا شملت بهذه الاتفاقية.

آلية البرنامج:

أولاً: طلب التحقق من المطابقة

يقدم المستورد أو المصدر طلباً للتحقق من المطابقة الى شركة **Bureau Veritas** أو شركة **SGS** (راجع عناوين الاتصال بالشركتين)

ينبغي أن يتضمن هذا الطلب ماياتي:

▪ الفاتورة الاولية ، الفاتورة النهائية، خطاب الأئتمان (مع قائمة بأسماء البضائع المعدّة للتصدير وإسم وعنوان المستورد والمصدر).

▪ وثائق المطابقة التي يمكن أن تكون متوفرة للبضائع المعدّة للتصدير،

مثال ذلك:

- الشهادات، تقارير الفحص/تقارير التحاليل طبقاً لمواصفات السلامة و/أو المواصفات العراقية ،

ISO ، IEC ، EN ، ECE أو مواصفات الغذاء Codex.

- الشهادات المتعلقة بإدارة الجودة /أنظمة السلامة

(ISO 22000 ، HACCP ، ISO/TS 16949 ، ISO 13485).

▪ المعلومات المتعلقة بمكان وتاريخ تواجد البضائع لغرض إجراء التفتيش الفيزياوي للبضائع قبل الشحن.

ثانياً: التحقق الوثائقي

تقوم الشركة الفاحصة بمراجعة المعلومات التي زودت بها والتأكد من كفايتها لمتطلبات المطابقة. وعند الضرورة يتم أخذ عينات لإجراء الفحص المختبري / التحاليل.

ثالثاً: التفتيش الفيزيائي

بعد التحقق الوثائقي يتم إجراء التفتيش الفيزيائي على البضائع للتأكد من موافقتها لتلك المحددة أثناء مراجعة الوثائق وبأنها مطابقة للمواصفات.

رابعاً: شهادة المطابقة

تقوم الشركة الفاحصة بالتحقق من متانة ودقة البيانات التي تم جمعها أثناء عملية التحقق من المطابقة إذا كانت النتائج مرضية يتم إصدار شهادة مطابقة مؤمنة الكترونياً ، حيث إن شهادة المطابقة الأصلية مطلوبة لأجل التسوية الكمركية للبضائع. عند تشخيص حالات عدم مطابقة يتم إبلاغ المصدر و/ أو المستورد بذلك من أجل التصحيح ، وفي حالة تخلفهم عن القيام بذلك يتم إصدار تقرير بعدم المطابقة.

خامساً: التحقق في المنافذ الحدودية .

تقوم الشركة الفاحصة بالتحقق من الشحنات الواردة والمصحوبة بشهادة المطابقة عند المنافذ الحدودية لاقليم كوردستان العراق كما يلي:-

- التأكد من صحة شهادة المطابقة الصادرة عن الشركة الفاحصة
- التأكد من مطابقة الشحنة لوثائق الشحن
- التأكد من سلامة الاختتام اذا تم ختم الحاويات في بلد التوريد او التصدير
- التأكد من وضع الشحنة (عدم وجود اضرار بالحاوية او التأكد من ان البضائع المبردة او المجمدة هي في حاويات مبردة)
- اخذ الصور للبضائع المتضررة

دليل الشركات

- في حالة وجود شك في اي شحنة يقوم موظف الشركة الفاحصة بإبلاغ مدير المنفذ الكمركي وممثل هيئة التقييس والسيطرة النوعية في المنفذ الحدودي للتحقق من الشحنة والتأكد من مطابقتها للبضائع المفحوصة في بلد المنشأ او بلد التصدير وكذلك الحال عند حصول الشك من قبل مديريات الكمارك

الفحص العشوائي

استنادا الى نص العقد الموقع مع الشركات الفاحصة ، يحق لهيئة التقييس والسيطرة النوعية سحب عينات عشوائية من الارساليات الواصلة الى المنافذ الحدودية و ابلاغ الجهات الكمركية بعدم تسليم هذه الشحنات الا بعد اعادة فحصها من قبل الهيئة لاغراض الفحص العشوائي للتأكد من سلامة اجراءات الجهات الفاحصة الدولية .علما بان هذا العقد الموقع لا يلغي نشاطات الوزارات ذات العلاقة ضمن حدود الاقليم من تنفيذ انشطتها وفعاليتها وفق قوانينها وتعليماتها النافذه في الاقليم .

المواد الخاضعة للفحص

جميع المواد الواردة في الملحق رقم ١ في العقد الاصلي الموقع مع الحكومة الاتحادية عدا المواد الغذائية والسيكاير والمنظفات المنزلية والوقود فستقوم الهيئة بفحصها بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة ضمن حدود الاقليم وبمقابل ثمن وحسب الجدول الملحق.

هيكلية الاجور

١- اجور تقييم مطابقة البضاعة واصدار شهادة المطابقة

الحد الأدنى للأجور دولار	الحد الأعلى للأجور دولار	الاجور المطبقة دولار	القيمة المعلنة للشحنة* دولار
٣٢٠	٣٢٠	٣٢٠	أ- لغاية ٨٠٠٠٠
٨٠٠	٣٢٠	٣٢٠ + ٠,٤٪ (ب- ٨٠٠٠٠)	ب- ٨٠٠٠١ - ٢٠٠٠٠٠
٣٢٠٠	٨٠٠	٨٠٠ + ٠,٣٪ (ج- ٢٠٠٠٠٠)	ج- ٢٠٠٠٠١ - ١٠٠٠٠٠٠
١٨٠٠٠	٣٢٠٠	٣٢٠٠ + ٠,١٥٪ (د- ١٠٠٠٠٠٠)	د- اكثر من ١٠٠٠٠٠٠

٢- اجور الفحص المختبري غير مشمولة في فقرة (١) اعلاه، حيث تعتمد على نوع البضاعة، المواصفات الفنية للبضاعة ومتطلبات طرق الفحص.

٣- اجور التفنيش في المنافذ الحدودية العراقية

الاجور المطبقة لكل حاوية او شاحنة دولار	القيمة المعلنة للشحنة* دولار
٦٥	-----
لا يوجد	الرسوم للشحنات البحرية السائبة (الفل)

٤- اجور فحص المركبات

صافي الاجور لكل مركبة دولار	
٤٠	المركبات الجديدة
٥٥	المركبات المستعملة

٥- اجور الفحص المقترحه لدي هيئة التقييس والسيطرة النوعية باقليم كردستان.

المادة	كلفة التفتيش وسحب النماذج بالدولار	كلف الفحوصات المختبرية بالدولار	الكلفة الكلية بالدولار
المواد الغذائية	٥٠	٣٠٠	٣٥٠
السيكاير	٥٠	٣٠٠	٣٥٠
المنظفات	٥٠	٢٠٠	٢٥٠
الوقود	٥٠	٣٠٠	٣٥٠

* القيمة المعلنة للشحنة هي قيمة البضاعة بدون الرسوم الكمركية وتكاليف التأمين والشحن.
جميع الاجور اعلاه هي صافي الاجور بدون أية ضرائب يمكن ان تفرض (مثل ضريبة القيمة المضافة)

نبذة عن الشركتين الفاحصتين وعناوين الأتصال بهما

Brief description about the two Inspection Companies and their own contact addresses

١- شركة بيروفيريتاس Bureau Veritas (الفرنسية)

تاريخ التأسيس : ١٨٢٨م

❖ الأنشطة : مختصة في كافة مجالات التفتيش والفحص (غذائية – انشائية – هندسية – نسيجية – كيميائية وانشاء المشاريع)

❖ عدد مراكزها متواجدة في اكثر من ١٤٠ دولة من خلال ٩٠٠ مكتب .

❖ عدد منتسبيها ٣٩ الف موظف .

❖ متواجدة في دول الجوار

عنوان الشركة الرئيسي في العراق وفي اقليم كردستان

١. اسم المسؤول : السيد لؤي ابراهيم

العنوان : العراق – بغداد – الجادرية – محلة/٩٢٣ – زقاق/٣٥

البريد الالكتروني: luay.ibrahim@ae.bureauveritas.com

الهاتف : +964-7804408776 - +964-7713804230

٢. اسم المسؤول في اقليم كردستان: السيد لؤي ابراهيم - مؤقتا

العنوان:

البريد الالكتروني:

الهاتف:



**BUREAU
VERITAS**



Bureau Veritas (French):

- ❖ Establishment Date : 1828 AD
- ❖ Activities: competent in all inspection and testing fields (food – construction –engineering –textile –chemical and establishing project).
- ❖ Its centers numbers, located in more than 140 countries through 900 office.
- ❖ Its affiliates is 39,000 employees.
- ❖ Available in neighboring countries.

عناوين مكاتب الشركات حول العالم

General e-mail: iraq.conformity@bureauveritas.com

Country	First Name	Family Name	Email address	Phone no.	Fax no.
<i>Asia</i>					
Australia	Mianda	Yau	miandayau@gmail.com	+61 2 9584 8269	+61 2 9584 8269
China	Wofay	Ni	wofay.ni@cn.bureauveritas.com	+86 21 5831 6765	+86 21 5831 6920
Hong Kong	Sidney	So	sidney.so@hk.bureauveritas.com	+852 2157 8583	+852 2815 5100
India	Sandeep	Shetty	sandeep.shetty@in.bureauveritas.com	+91 22 6739 8400	+91 22 6739 8416/17
Indonesia	Aryo	Adinugroho	aryo.adinugroho@id.bureauveritas.com	+62 21 521 0393 Ext 713	+62 21 525 7401
Japan	Yasuo	Hasegawa	yasuo.hasegawa@jp.bureauveritas.com	+81 6 6205 5540	+81 6 6205 5542
Korea	SeungWoo	Choi	seungwoo.choi@kr.bureauveritas.com	+82 2 565 8318	+82 2 553 4083
Malaysia	Tan-Ni	Koay	tan-ni.koay@my.bureauveritas.com	+60 3 2267 2888 6 2878	+60 3 2267 2889
New Zealand	Elaine	Ross	elaine.loss@nz.bureauveritas.com	+64 9 526 2742	+64 9 571 2285



وزارة التخطيط
هيئة التقييس والسيطرة النوعية

دليل الشركات

Pakistan	Sarfaraz	Ahmed	sarfaraz.ahmed@pk.bureauveritas.com	+92 21 111 786 013	+92 21 439 2713
Philippines	Prospero	Carolino	prospero.carolino@ph.bureauveritas.com	+63 2 521 1068	+63 2 521 1959
Singapore	Deborah	Tan	deborah.tan@sg.bureauveritas.com	+65 6419 7840	+65 6275 2776
	Lock	Li	lock.li@sg.bureauveritas.com	+65 6419 7756	+65 6275 2776
Sri Lanka	Shan	Nanayakkara	shan.nanayakkara@lk.bureauveritas.com	+94 112 478 953	+94 114 628 629
Taiwan	Max	Ho	max.ho@tw.bureauveritas.com	+886 2 2570 7655 Ext. 308	+886 2 2570 3775
Thailand	Kannaporn	Pansakun	kannaporn.pansakun@th.bureauveritas.com	+66 2 748 7487 Ext 308	+66 2 398 0453
Vietnam	Thu Huyen	Nguyen	thu-huyen.nguyen@vn.bureauveritas.com	+84 4 3934 3494	+84 4 3934 3493
Middle-East and Africa					
Bahrain	Zulfiqar	Haider	zulfiqar.haider@ae.bureauveritas.com	+973 17 877 574	+973 17 877 576
Egypt	Hossam	Sakr	hossam.sakr@eg.bureauveritas.com	+202 22900195- 24183020	+20 2 2418 3016
Iran	Gholamreza	Ghassemian	gholamreza.ghassemian@ir.bureauveritas.com	+ 98 21 2201 8842	+98 21 2205 7662
Jordan	Hisham	Al Majali	hisham.almajali@jo.bureauveritas.com	+962 777 200 093	+962 6 506 0504
Kuwait	Jehad	Alshehadde h	jehad.alshehaddeh@ae.bureauveritas.com	+965 2431 4978	+965 2431 4078
Lebanon	Kary	El Hajj	kary.elhajj@lb.bureauveritas.com	+961 1 251 200	+961 1 257 200
Oman	Hamed	Hamood	hamed.hamood@ae.bureauveritas.com	:+96824571546	+96824571529
Qatar	Ahmed	Shaker	ahmed.shaker@ae.bureauveritas.com	+974 443 7017	+974 443 7190
Saudi Arabia	Mohammed	Amin	mohammed.amin@ae.bureauveritas.com	+ 966 3 898 4776	+ 966 3 898 3614



وزارة التخطيط
هيئة التقييس والسيطرة النوعية

دليل الشركات

South Africa	Grace	Mabasa	grace.mabasa@za.bureauveritas.com	+27 11 666 0500	+27 86 635 8458
Syria	Mais	Zeidan	mais.zeidan@lb.bureauveritas.com	+963 113 737 861	+963 113 747 050
Turkey	Serdar	Aksoy	serdar.aksoy@tr.bureauveritas.com	+90 216 518 4050 Ext. 260	+90 216 518 3874
UAE	Suraj	Nath	suraj.nath@ae.bureauveritas.com	+971 4 345 2822	+971 4 345 0814
Europe					
France	Naima	Chtany-Rmidi	naima.chtany-rmidi@fr.bureauveritas.com	+33 1 47 14 62 80	+33 1 47 14 62 00
Germany	Karin	Rauch	karin.rauch@de.bureauveritas.com	+49 40 23 625-517	+49 40 23 625-200
Italy	Annalisa	Villa	annalisa.villa@it.bureauveritas.com	+39 2 270 912 32	+39 2 255 29 80
Netherlands	Jose	Wessling	jose.wessling@nl.bureauveritas.com	+31 10 2822 626	+31 10 2411 017
	Erik	Schorren	erik.schorren@nl.bureauveritas.com	+31 10 2822 727	+31 10 2411 017
Spain	Paz	Casanova	paz.casanova@es.bureauveritas.com	+34 91 270 2265 Ext 32168	+34 91 270 22 98
Switzerland	Bénédicte	Martinson	benedicte.martinson@ch.bureauveritas.com	+41 44 752 11 67	+41 44 752 11 96
Americas					
Argentina	Carolina	Nogueira	carolina.nogueira@ar.bureauveritas.com	+54 11 4000 8115	+54 114000 8041/ 8061



وزارة التخطيط
هيئة التقييس والسيطرة النوعية

دليل الشركات

Brasil	Mauricio	Melo	mauricio.melo@br.bureauveritas.com	+55 11 5070 9047	+55 11 5070 9154
USA	Aixel	Garcia	aixel.garcia@us.bureauveritas.com	+1 281 986 1310	+1 281 986 1352
	Lucia	Perez	lucia.perez@us.bureauveritas.com	+1 281 986 1325	+1 281 986 1399

٢- شركة SGS (السويسرية)

تاريخ التأسيس : ١٨٧٨م

- ❖ الأنشطة : مختصة في كافة مجالات التفتيش والفحص (غذائية – انشائية – هندسية – نسيجية – كيميائية وانشاء المشاريع)
- ❖ عدد مراكزها متواجدة في اكثر من ١٤٠ دولة من خلال ١٠٠٠ مكتب.
- ❖ عدد منتسبيها ٥٩ الف موظف.
- ❖ متواجدة في دول الجوار.



عنوان الشركة في العراق وفي اقليم كردستان

اسم المسؤول : السيد عوض عبد الهادي جميل

العنوان : العراق- بغداد – حي بابل – مبنى رقم (١٤) - شارع رقم (٣٠)

البريد الالكتروني: me.gis.baghdad@sgs.com

٢. اسم المسؤول في اقليم كردستان : فاتح محمد بكر

العنوان: شارع كولان – دريم سيتي المتطور – فيلا ١٢٠١ - اربيل

البريد الالكتروني: faith.peker@sgs.com

الهاتف: 07503220649

1- SGS (Swiss)

- ❖ Establishment Date : 1878 AD
- ❖ Activities: competent in all inspection and testing fields (food – construction –engineering –textile –chemical and establishing project).
- ❖ Its centers numbers, located in more than 140 countries through 1000 office.
- ❖ Its affiliates is 59,000 employees.
- ❖ Available in neighboring countries.

عناوين مكاتب الشركات حول العالم

Country	Contact name	Telephone	Fax	Email
Argentina	Claudia Ottaggio	+5411 4124 2118	+5411 4124 2002	claudia.ottaggio@sgs.com
Austria	Thomas Boeck	+43 1 512 2567167	+43 1 5122567 149	thomas.boeck@sgs.com
Bahrain	Anand Nair	+ 971 4 883 2222	+ 971 4 883 5455	anand.nair@sgs.com
Belgium	Anuschka Wens	+32 3 545 44 75	+32 3 545 44 06	anuschka.wens@sgs.com
Brazil	Eden Zanatti	+55 11 3883 8836	+55 11 5505 9005	eden.zanatti@sgs.com
Canada	Carolina Caceres	+1 713 240 1883	+ 1 305 471 6825	carolina.caceres@sgs.com
China	Christine Tu	+86 21 61402569	+86 21 54234281	Christine.tu@sgs.com
Egypt	Mohamed Abdelsamad	+203 4810646	+203 4481775	mohamed.abdelsamad@sgs.com
France	François Gilbert	+33 1 41 24 8888	+33 1 41 24 86 39	francois.gilbert@sgs.cm
Germany	Rainer Geske	+49 40 30101 465	+49 40 30101 947	rainer.geske@sgs.com
India	Sunil Yeole	+91 22 25 775 495	+91 22 25798431	sunil.yeole@sgs.com
Iran	Mohammad Tavassolian	+98 21 88542434	+98 21 88731808	mohammad.tavassolian@sgs.com
Italy	Walter Stucchi	+39 02 73 93 271	+39 02 701 24 630	walter.stucchi@sgs.com



وزارة التخطيط
هيئة التقييس والسيطرة النوعية

دليل الشركات

Japan	Hirofumi Tanaka	+81 45 330 5027	+81 45 330 5042	hirofumi.tanaka@sgs.com
Jordan	Ayman Majdoubeh	+962 6 5157555	+962 6 5166786	Ayman.majdoubeh@sgs.com
Korea	Ryan Ra	+82 2 700 46 01	+82 31 460 8086	ryan.ra@sgs.com
Lebanon	Mireille Azar	+961 1 58 00 30	+961 1 58 00 10	mireille.azar@sgs.com
Malaysia	CP Tin	+603 5121 2320	+603 5121 2340	CP.Tin@sgs.com
Netherlands	Leanne Ruitenbeek	+31 181 693 942	+31 181 693 581	leanne.ruitenbeek@sgs.com
Oman	Anand Nair	+ 971 4 883 2222	+ 971 4 883 5455	anand.nair@sgs.com
Qatar	Anand Nair	+ 971 4 883 2222	+ 971 4 883 5455	anand.nair@sgs.com
Russia	Tatiana Maltseva	+7 495 775 44 55	+7 495 775 44 50	tatiana.maltseva@sgs.com
Spain	Susana Caminals	+34 93 295 75 13	+34 93 268 24 13	susana.caminals@sgs.com
Switzerland	Daniela Mastrangelo	+41 44 445 17 28	+41 44 445 16 88	daniela.mastrangelo@sgs.com
Syria	Kamal Kayal	+ 963 11 3312192	+963 11 3319180	me.sales.syria@sgs.com
Thailand	Chutaporn Sorpitiporn	+66 02 678 1813	+66 2 678 1515	Chutaporn.sorpitiporn@sgs.com
Turkey	Esen Kecik	+90 21 23 68 4000	+90 21 2296 4782	esen.kecik@sgs.com
UAE	Sithara Hatim	+9714 883 2222	+9714 883 2424	sithara.hatim@sgs.com
UK	Stephen Davies	+44 1276 697865	+44 1276 697 888	stephen.davies@sgs.com
Ukraine	Nadezhda Kuzmenko	+38 48 7869600	+38 48 7869027	nadezhda.kuzmenko@sgs.com
USA	Carolina Caceres	+1 713 240 1883	+ 1 305 471 6825	carolina.caceres@sgs.com

قائمة البضائع المستوردة الخاضعة للفحص حسب العقد الاصيلي مع الحكومة الاتحادية

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group I - Toys				الالعاب
	Children toys	All children toys	لعب الاطفال	لعب الاطفال
	Wax crayons	Wax Crayons (Pastel)	اقلام التلوين الشمعية (الباستيل)	الاقلام الشمعية
	Water colors	Water Color For Drawing (Cellulosic)	الوان مائية للرسم (سيلوبية)	الالوان المائية
	Modelling clay	Modeling Clay	الطين الصناعي	معجون قابل للتشكيل

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group II – Electric and electronic products				المنتجات الكهربائية والإلكترونية
	Electrical and electronic household appliances	Electric storage water heaters Drinking water coolers (Water dispenser) Room air conditioners (window air conditioners and the split air conditioners) Electric Hobs Electric instantaneous water heaters Electric vacuum cleaners Electric dish washers Electrical cooking instruments and similar Electric shavers, hair clippers and similar Electric toasters, grills, roasters, and similar Electric frying pans, deep fat fryers and similar Electric kitchen machines (Mixer, juicer, food chopper...etc) Electric skin and hair care Electric microwave ovens Electric clocks Electric sewing machines Electric insect killers Electric portable heating tools (press-cloth...) Electric clothing dryers and spin extractors Electric portable immerse able heaters Radios Tape recorders CD and DVD players Televisions Receivers Electric room heaters Electric pumps Electric refrigerators and food freezers Electric washing machines Electric fans and its regulators Electric ventilating fans Electric irons Electric battery chargers Electric heating liquids appliances (drinking water boiler) Electrical ovens	سخانات الماء الكهربائية التخزينية مبردات مياه الشرب المنزلية (براد الماء) مكيفات الهواء (الشبكي والمجزأ) المسخن الكهربائي سخانات الماء الكهربائية الأنية (اللحظية) المكانس الكهربائية المنزلية غسالات الصحون الكهربائية المنزلية الطباخ ومائلبه مكانن الحلاقة وقص الشعر الكهربائية المنزلية المحمصات والشوايات الكهربائية المنزلية المقلاة الكهربائية المنزلية مكانن المطبخ (الخلاطة و العصارة و التراما .. (وغيرها) اجهزة العناية بالشعر والبشرة الكهربائية المنزلية افران المايكروويف الكهربائية المنزلية الساعات الكهربائية المنزلية مكانن الخياطة الكهربائية المنزلية قاتلة الحشرات الكهربائية المنزلية عدد وادوات التسخين التنقلة (الكاوية وغيرها) مجففات الملابس الكهربائية المنزلية مسخنات الماء المغفورة المنتقلة الكهربائية المنزلية جهاز الراديو جهاز تسجيل الاشرطة DVD و CD مشغل اقرص جهاز التلفزيون Receiver جهاز استقبال مدافئ الغرف الكهربائية المنزلية مضخات الماء الكهربائية المنزلية الثلاجات والمجمدات الكهربائية المنزلية غسالات الملابس الكهربائية المنزلية المراوح الكهربائية المنزلية مفرغات الهواء الكهربائية المنزلية المكاوي الكهربائية المنزلية شاحنات البطاريات المنزلية اجهزة تسخين السوائل الكهربائية المنزلية (غلايات الماء) الفرن	الاجهزة المنزلية الكهربائية والإلكترونية

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group II – Electric and electronic products				
	Electrical installation accessories for household purposes (switches, plugs, socket-outlets, adaptor, cord extension set)	Switches Plugs, Socket- Outlets and Adaptors Cord extension sets	المفاتيح الكهربائية المنزلية القوابس والمقابس والتقسيم السيار الكهربائي	تراكيب الملحقات الكهربائية لأغراض المنزلية (مفتاح، فيش، مقبس، تحويله، مشترك، الخ . .)
	Batteries (lead-acid Batteries, dry primary batteries)	Lead-Acid starter batteries Primary batteries	بطاريات الرصاص الحامضية لبدء الحركة البطاريات الجافة	البطاريات (بطاريات الرصاص الحامضية، والبطاريات الجافة)
	Lamps for household purposes (fluorescent lamps, tungsten lamps, energy saving lamps)	Fluorescent lamps Tungsten lamps Energy saving lamps (Self – ballasted lamps) Lamp and starter holders	مصابيح الفلورسنت مصابيح فتيلة التنكستن المصابيح الاقتصادية حامل المصباح وحامل بادئ التشغيل	المصابيح للاستعمال المنزلي(فلورسنت، تنجستن، توفير الطاقة)
	Power electric cables	Power cables for rated voltage 600/1000 PVC cables for rated voltage up to 450/750 V Rubber cables for rated voltage up to 450/750 V Flat cable (siemens) Flexible cords and cables with cross sectional area 4 mm ² PVC insulated, sheathed flat cable	قابلات القدرة بجهد مقرر ٦٠٠/١٠٠٠ فولت القابلات المعزولة بمادة PVC بجهد مقرر ٧٥٠/٤٥٠ فولت القابلات المعزولة بالمطاط بجهد مقرر ٧٥٠/٤٥٠ فولت القابلات المسطح (سيمنس) القابلات و الحبال المرنة ذات مساحة مقطع ٤ مم ^٢ القابلات المسطح للتأسيسات الظاهرية	القابلات الكهربائية
	Household Luminaires and their components (starter, ballast)	Luminaries Starters for fluorescent lamps Ballasts for tubular fluorescent lamps	تراكيب الاضاءة بادئ التشغيل الجوك (كبح التيار)	تراكيب الاضاءة المنزلية ومكوناتها (ستارتر، محول)
	Heating elements and thermostat for household electric storage water heaters.	Heating elements Thermostat	عناصر التسخين الثرموستات	عناصر التسخين والثرموستات لسخانات الماء المنزلية
	Telephone cables	Telephone cable	قابلات الهاتف	قابلات الهاتف
	Evaporative air coolers and their electrical components (Motor, water pump)	Evaporative air coolers Water pump for evaporative air cooler Evaporative air cooler made of plastic Evaporative air cooler vertical type with deviations Motor for evaporative air cooler	ميردات الهواء التبخيرية مضخة ماء مبردة الهواء ميردات الهواء التبخيرية المصنوعة من البلاستيك ميردات الهواء التبخيرية نوع عامودي محرك مبردة الهواء	ميردات الهواء التبخيرية ومكوناتها الكهربائية (موتور، مضخة ماء).

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group III - Vehicles, tyres and parts				
	Safety glass for road vehicles	Laminated glass Zone toughened glass Toughened glass	الزجاج الرقائقي الزجاج المقسى في منطقة محدودة الزجاج المقسى	زجاج الامان للمركبات البرية
	Tyres and tubes for different cars, trucks, trailers, buses, bicycles, motorcycles	Automobile rubber tubes Rubber tyres for bicycles Rubber inner tubes for bicycles Passenger car tyres Inner tubes for motorcycle tires Truck and bus tyres Motorcycle tires	انابيب اطارات السيارات اطارات الدراجات الهوائية انابيب اطارات الدراجات الهوائية اطارات سيارات الركوب انابيب اطارات الدراجات النارية اطارات مركبات الحمل الخفيف والثقيل اطارات الدراجات النارية	الاطارات والانابيب لمختلف السيارات، الشاحنات، المقطورات، الباصات، الدراجات والدراجات النارية
	Vehicles and spare parts			المركبات وقطع الغيار

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group IV – Construction products				المنتجات الإنشائية
	Cement	Ordinary portland cement Rapid hardening cement Low heat cement Sulfate resistant cement White cement Oil well cement	اعتيادي سريع التصلد واطن الحرارة مقاوم للاملاح الكبريتية ابيض سمنت آبار النفط	الاسمنت
	Galvanized plates	Galvanized steel plates	الصفائح المغلونة	الصفائح المغلونة
	Aluminium alloys –bars, extruded round tubes and sections for general engineering purposes	Aluminium alloys –bars extruded round tubes and sections for general engineering purposes	الالمنيوم المشكل وسبائكه (الفضيان والانابيب المستديرة الميثوقة والمقاطع للاغراض الهندسية)	سبائك الالمنيوم (الفضيان، الانابيب المستديرة الميثوقة والمقاطع للاغراض الهندسية)
	Carbon steel bars for the reinforcement of concrete	Carbon steel bars for the reinforcement of concrete (plain and deformed)	فضيان الفولاذ الكربوني لتسليح الخرسانة (املس ومحزز)	فضيان الفولاذ الكربوني لتسليح الخرسانة
	Structural steel	Steel plate ,sheet and strip Bars ,wire rod Hot rolled sections including hollow sections for general structural purposes Cold formed welded hollow sections for general structural purposes	صفائح والالواح واشربة فولاذية فضيان فولاذية مربعة او سداسية مقاطع فولاذية مدرفة على الحار و بضمنها المقاطع المجوفة المستخدمة لاغراض انشائية عامة المقاطع المجوفة المشكلة على البارد و الملحومة للاغراض الانشائية العامة	فولاذ الإنشاءات
	Welded fabric steel for the reinforcement of concrete	Welded fabric steel for the reinforcement of concrete	مشبكات الفولاذ الملحومة لتسليح الخرسانة	مشبكات الفولاذ الملحومة لتسليح الخرسانة
	Galvanized Carbon steel and ductile iron pipes and their fittings	Carbon steel tubes suitable for sanitary applications - general requirements Non-alloy steel fitting Ductile iron pipes, fittings, accessories & their joints for water or gas applications Malleable cast iron fitting Galvanized steel panels for tanks	انابيب الفولاذ الكربوني للتاسيسات المائية والصحية – المتطلبات العامة توصيلات ربط الانابيب من الفولاذ السبائكي انابيب الحديد المطبلي مع ملحقاتها وتراكيبها وتوصيلاتها المستخدمة للماء او الغاز ملحقات الانابيب المصنوعة من حديد الزهر قطع فولاذية مغلونة لتصنيع الخزانات	الفولاذ الكربوني المغلون وانابيب الحديد الطرق، وتجهيزاتها
	Clay building bricks	Type(A) :Loaded Type(B) :Loaded Type(C) :Unloaded Facing brick	صنف (أ): محمل صنف (ب): محمل صنف (ج): غير محمل طابوق الواجهات	طابوق البناء الطيني
	Water taps and valves (Water taps, valves with screw down closure plugs , mixing water valves, water ball valves and water gate valves)	Draw-off taps and stop valves for water services (screw down pattern) Mixing valves Ball valves for potable water supply Copper alloy gate valves Copper alloy ball valves for industrial purposes	حنفيات وصمامات المياه بسدادات العلق اللولبي صمامات خلط الماء الصمامات الكروية المشغلة يدويا قفل ماء نوع بوابة من النحاس الصمامات الكروية من سبائك النحاس للاغراض الصناعية	حنفيات وصمامات المياه (صنابير و اقفال الماء بسدادات العلق اللولبي و صمامات خلط الماء، صمامات كروية و قفل ماء نوع بوابة)
	Plastic pipes, fittings, accessories and joints	Unplasticized PVC sewage and drain pipes Polyethylene pipes for cold water purposes Unplasticized PVC pipes for industrial uses (does not include food ,drinks and medical uses) Unplasticized PVC pressure pipes for potable water Unplasticized PVC pipes for drainage inside building Glass fiber reinforced unsaturated polyester sewer pipes Unplasticized PVC field drain pipes Rigid conduits made of unplasticized PVC for electrical installations Flexible corrugated conduits made of plastic for electrical Installations Plastic manual shower for toilet wit h suitable hanging hook	انابيب بولي فينيل كلوريد لنقل مياه المجاري انابيب بولي ايثيلين لنقل الماء البارد انابيب بولي فينيل كلوريد المستعملة للاغراض الصناعية (لا تشمل الاغراض الغذائية والشرب والدوائية) انابيب بولي فينيل كلوريد المستخدمة لنقل مياه الشرب الباردة انابيب بولي فينيل كلوريد المستعملة لتصريف المياه داخل المباني انابيب بولي استر غير المشبع المقواة باللياف الزجاجية والمستعملة لتصريف مياه المجاري انابيب بولي فينيل كلوريد المستعملة لاغراض البزل انابيب بولي فينيل كلوريد الجسنة للتاسيسات الكهربائية الانابيب اللدائنية المموجة المرنة للتاسيسات الكهربائية دوش يدوي لدائني للمرافق الصحية مزود باداة تعليق مناسبة	الانابيب البلاستيكية، التجهيزات، الملحقات و التوصيلات

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group IV – Construction products				المنتجات الانشائية
		Textile or synthetic reinforced plastic hoses with plastic screw ends		
		Plastic joints for water drain (corrugated with screw ends, all kinds)	توصيلة لدائنية لتصريف المياه معرجة ذات نهايات لولبية بكافة الاشكال	
		Polypropylene pipes for drinking water Polypropylene joints with metal part	انابيب بولي بروبيلين لمياه الشرب توصيلة بولي بروبيلين بجزء معدني	
		unplasticized PVC joints for sewer pipes	توصيلات مختلفة التصاميم من بولي فينيل كلوريد لتصريف المياه	
		Polyethylene subducts for cables	انابيب بولي اثيلين عالي الكثافة المستعملة لامرار القابلات	

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VI – Cosmetics, personal hygiene products and cleaning agents				مواد التجميل، منتجات العناية الشخصية و مواد التنظيف
	Cosmetics (all kinds) (Does not include products for medical or therapeutic use)	Perfumes (including perfume concentrates) Shampoo (Excluding anti dandruff shampoo, all other medical shampoo and children shampoo) Baby talc powder (Excluding adult talc powder and medical powder with therapeutic impact like powder for impetigo) Hair conditioner Rouge blusher Skin creams (Excluding skin lotions, medical or aesthetic creams and creams for babies) Lip stick Nail polish Hair oils (including hair booster oil, oily concentrates for oil and excluding hair cream and pomade and hair medical or treatment oils) Hair creams (excluding hair oil and pomade) Hair dyes, liquid or putty composed from: A-dye B-Oxidizing agent Depilatories, chemical (Excluding products containing zinc sulfide or tin derivatives) Wooden cosmetic pencils Skin powders (Excluding babies talc powder and medical powder with therapeutic impact like powder for impetigo) Lip salve (Excluding lip salves for therapeutic purposes and red lipstick and lip Gloss)	العطور(بضمها المركبات العطرية) الغسول (باستثناء الغسول ضد القشرة وكل الغسولات الطبية الاخرى وغسول الاطفال) مسحوق الطلق للاطفال(لايشمل مسحوق الطلق للكبار والمساحيق الطبية ذات التأثير العلاجي مثل مساحيق الحصف) مكيف وملطف الشعر احمر الخدود دهان البشرة (لا تشمل المستحضرات الحليبية القوام والدهانات لاغراض الطبية او التجميلية ولا تشمل الدهانات الخاصة بالاطفال) احمر الشفاه طلاء الاظافر زيوت الشعر(تتضمن مقوي الشعر والمركبات الزيتية للشعر ولا تشمل دهان ومراهم الشعر والزيوت التي لها تأثير طبي أو علاجي) دهانات الشعر (لا تشمل زيوت ومراهم الشعر) صبغ الشعر – السائل أو المعجون يتألف من أ- الصبغة ب- المادة المؤكسدة مزيل الشعر – النوع الكيميائي (لايشمل الانواع الحاوية كبريتيدات الفلزات وذات التراكيب التصديرية) اقلام التجميل الخشبية مساحيق البشرة (لايشمل مسحوق الطلق للأطفال ولا تشمل المساحيق الطبية ذات التأثير العلاجي مثل المساحيق المستعملة للحصف) مرهم الشفاه (لايشمل مراهم الشفاه لاغراض العلاجية ولا تشمل احمر الشفاه وملمع الشفاه)	مواد التجميل (كافة الانواع) (لا تشمل المستحضرات لاغراض الطبية او العلاجية)

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VI – Cosmetics, personal hygiene products and cleaning agents				مواد التجميل، منتجات العناية الشخصية و مواد التنظيف
		Hair pomades and brilliantine (Excluding pomades with physiological impacts or made for medical purposes)	مراهم الشعر (لا تشمل المراهم ذات التأثيرات الفسيولوجية أو المصنوعة لأغراض علاجية)	
		Hair dye - powder	صبغ الشعر – المسحوق	
		Henna powder	مسحوق الحناء	
		After shave lotion (Excluding after shave lotion for therapeutic and medical purposes)	محلول بعد الحلاقة (لا تشمل محاليل بعد الحلاقة للأغراض الطبية أو العلاجية)	
		Hair permanent waving preparation composed : A- Active matter B- Neutralizer- Hydrogen peroxide basis	مجدد الشعر الدائم يتألف من أ- المادة الفعالة ب- المادة المعادلة – أساسها بيروكسيد الهيدروجين	
		Aerosol hair spray (Excluding dye hair spray and hair vaporizator)	مثبت الشعر الرذاذ (لا يشمل صبغ الشعر الرذاذ ولا يشمل مثبت الشعر البخاخ)	
		Eye shadow	ظل العيون	
		Petroleum jelly (Vaseline)	هلام النفط (فازلين)	
		Skin lotions (Excluding medical products or that have therapeutic purposes or babies products)	المستحضرات السائلة الدهنية للبشرة (باستثناء المستحضرات الطبية أو ذات التأثير العلاجي أو مستحضرات الأطفال)	
		Hair styling gel	مثبت الشعر الهلامي	
		Deodorants (that contains Triclosan or Irgasan DP 30)	مزيل رائحة العرق (الذي يحوي مادة Triclosan أو Irgasan DP 30)	
		Nail polish remover	مزيل طلاء الاظافر	
		Face Masks	أقنعة للبشرة	
		Hydrogen Peroxide 9%(30 vols.) 12%(40 vols.)	بيروكسيد الهيدروجين ٩٪ (٣٠ حجماً) و ١٢٪ (٤٠ حجماً)	
		Foam Hair Styling Spray	مثبت الشعر الرذاذ الرغوي	
		Foam Hair Remover Spray	مزيل الشعر الرذاذ الرغوي	
		Children Lotion	مستحضر سائل دهني للأطفال	
		Emollient Oil for Children Skin	زيت مطري لبشرة الطفل	
		Antiperspirants (All types)	مانع التعرق (بكل أنواعه)	
		Hair Straightened	مسرّح الشعر	
		Body Shampoo	شامبو الجسم	
		Hair Blonder	مشقر الشعر	
		Halawa - Hair remover	شيرة لازالة الشعر	
		Foundation cream, Foundation Lotion and Foundation Stick	دهان أساس دهن أساس سائل دهن أساس اصبع	
		Mascara – all types	مسكارا بأنواعها	
		Liquid Eye Liner	كحل سائل	
		Lip Gloss	لمع الشفاه	
		Hair Spray	مثبت الشعر – البخاخ	
		Body Shampoo for children	غسول الجسم للأطفال	
		Liquid Face cleaner and/or Make up remover	محلول منظف للوجه و/أو مزيل المكياج	
		Liquid Hand Cleaner, Bath Foam and Bath Gel	منظف الايدي السائل رغوة حمام هلام استحمام	
		Stick Eye Liner	كحل اصبع	
		Shampoo for Sensitive, Dyed, or Damaged Hair	غسول للشعر الحساس أو المصبوغ أو المتضرر	
	Toothpaste, tooth powder ; shaving cream and foam	Lather shaving cream tooth paste (Excluding tooth pastes for therapeutic and medical purposes) Tooth powder Brushless shaving cream Shaving Foam Spray Shaving Gel Spray	معجون الحلاقة الرغوي معجون الاسنان (لا يشمل معاجين الاسنان للأغراض الطبية أو العلاجية) مسحوق الاسنان معجون الحلاقة بدون فرشاة رغوة الحلاقة الرذاذ هلام حلاقة بخاخ	معاجين الأسنان، بودرة الاسنان؛ كريم الحلاقة ورغوة الحلاقة
	Toilet soap, baby soap, and	Toilet soap	صابون الزينة	صابون الحمام، صابون الأطفال، الصابون السائل

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VI – Cosmetics, personal hygiene products and cleaning agents				مواد التجميل، منتجات العناية الشخصية و مواد التنظيف
	liquid soap	Liquid toilet soap Transparent Soap	صابون الزينة السائل الصابون الشفاف	
	Air freshener (all kinds)	Deodorant, general purpose (Aerosol for indoor occupied areas) Deodorant, toilet cake Air Deodorant spray	معطر الجو للاستعمالات الداخلية (نوع الايروسول) مزيل الرائحة المستعمل في التواليت (نوع القرصي) معطر جو بخاخ	معطر الجو (كافة الأنواع)،
	Baby diapers and elderly diapers	Diapers Disabled Adult Diapers	حفاضات الأطفال حفاضات العجزة	حفاضات الأطفال والمسنين
	Sanitary napkin	Pads, sanitary	المناديل الصحية النسائية	المناديل النسائية المناديل الصحية النسائية
	Facial tissues (all kinds including kitchen towels, wet and odorized tissues and toilet tissues).	Toilet paper Facial tissues paper Towels, paper Napkin, table paper Wet Hygienic Tissue Paper	ورق التواليت مناديل الوجه الورقية المناديل الورقية المطبخية مناديل المائدة الورقية المناديل الورقية الصحية المبللة	مناديل الوجه (كافة الأنواع شاملا مناديل المطبخ، المناديل الرطبة، المعطرة وورق التواليت)
	Toothbrushes	Toothbrushes	فرش الاسنان	فرش الاسنان
	Cloth softener	Fabric Softener	منعم الملابس	منعم الملابس
	Razor blades with two heads and disposable shaving systems	Razor blades Shaving systems multi-blades cartridges specification	شفرات الحلاقة ذات الحدين منظومة الحلاقة الجاهزة ذات الحد الواحد بشفرة واحدة او اكثر	شفرات الحلاقة ذات الحدين وشفرات الحلاقة ذات الاستخدام الواحد

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VII - Household hardware				المعدات المنزلية
	Safety matches	Safety matches	ثقاب الأمان	علب الكبريت الأمانية
	Plastic and rubber erasers	Plastic eraser Rubber eraser	المحاة اللدائنية المحاة المطاطية	المحابات البلاستيكية والمطاطية
	Pencils	Writing pencils (wooden)	أقلام الكتابة (الخشبية)	الأقلام
	Wooden color pencils	Wooden color pencils	الأقلام الملونة الخشبية	الأقلام الملونة الخشبية
	Pencils sharpener	Manual Pencil sharpener	مبارة أقلام الرصاص اليدوية	مبارة القلم
	Hoses	Flexible PVC garden hose Textile - reinforced thermoplastic hoses for water and compressed air Flexible PVC tubing for the transportation of liquids	خراطيم بولي فينيل كلوريد المرنة للحدائق خراطيم اللدائن الحرارية المقواة باللياف الطبيعية او صناعية والمستعملة لنقل الماء والهواء المضغوط خراطيم بولي فينيل كلوريد المرنة المستعملة لنقل السوائل	الخراطيم

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VIII – Kitchenware				ادوات المطبخ
	Paper plates and cups and paper drinking straw	Paper cups Drinking paper tubes Paper plates	الاقذاح الورقية قصب شرب السوائل الورقي الصحون الورقية	أطباق واقذاح ورقية و قصب الشرب الورقية
	Disposable plastic cups, plates and containers	Single-use plastic cups, plates and containers	الاقذاح والصحون والعلب البلاستيكية ذات الاستخدام الواحد	الاقذاح والصحون والعلب البلاستيكية ذات الاستخدام الواحد
	Plastic drinking straws	Plastic straws for drinking liquids	قصب شرب السوائل اللدائني	انابيب الشرب البلاستيكية
	Plastic table utensils and cutlery	Plastic melamine and tableware Thermoplastic kitchenware	أواني وأدوات المائدة المصنوعة من الميلامين الأواني والادوات المصنوعة من اللدائن الحرارية المستعملة للأغراض الغذائية	أواني وأدوات المائدة البلاستيكية
	Aluminium table cutlery	Aluminium table cutlery (spoons and forks) Aluminium tiffin carrier utensils	ادوات المائدة المصنوعة من الالمنيوم الملاعق و السكاكين اوعية الطعام المحمولة متعددة الطبقات المصنوعة من الالمنيوم – (سفرطاس)	أواني وأدوات المائدة من الالمنيوم
	Stainless Steel and silver	Specification for stainless steel cooking utensils	اوعية الطبخ المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ	أدوات المائدة الفولاذية المقاومة للصدأ والمطلية بالفضة

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VIII – Kitchenware				ادوات المطبخ
	plated table cutlery	All types of knives, Forks, Spoon and Ladles, Carving set	السكاكين بأنواعها الشوك الملاعق و المغارف مجموعة القطع والنقش	
	Aluminium foils catering containers	Aluminium Foil disposable catering Containers (H) and dishes	اوعية الطعام المصنعة من رقائق الالمنيوم صحن و اوعية باحجام مختلفة (تستخدم لمرة واحدة)	حاويات تقديم طعام مغلف برفائق ألمنيوم
	Aluminium foil and flexible laminated for wrapping food products and pharmaceutical	Aluminium foil and flexible laminated for wrapping food products and pharmaceutical products	رفائق الالمنيوم الاعتيادية و المدعمة و المرنة المستخدمة لتغليف المنتجات الغذائية و الدوائية	رفائق ألمنيوم والغلافات الطرية العتيادية، المدعمة و المرنة لتغليف المنتجات الغذائية و الصيدلانية
	Metal containers for food	Metal containers for food materials	علب (حاويات معدنية للمواد الغذائية) حافظات الطعام بجميع انواعها المعدنية	علب معدنية للمواد الغذائية
	Metallic cookware, kettles, teapots, and serving utensils (coated and non coated)	Aluminiums cooking utensils Stainless steel - serving utensils (Trays, pitchers) Aluminium household utensils (Mug, bowl, bucket, balance dish) Kettles Cookware	اواني الطبخ (القدور) المصنوعة من الالمنيوم اواني الخدمة (صواني و دلال و اباريق) اواني الالمنيوم المنزلية(القدح ، صحن ، دلو ، كفة ميزان) غلايات الماء والشاي اواني الطبخ	تجهيزات المطابخ المعدنية، الغلايات، اباريق الشاي، وأدوات تقديم الخدمة (مطلية وغير مطلية)،
	Porcelain tableware (ceramic tableware)	Flat ware Small hollow ware Large hollow ware Storage hollow ware Mugs and cups Cup small dish Different plates Cooking ware	صحن مسطح اناء عميق صغير اناء عميق كبير اناء عميق للخرن فناجين واكواب صحن فنجان اطباق مختلفة اواني طبخ	ادوات-المطبخ الخزفية ادوات المائدة المصنوعة من الخزف الصيني (البورسلين)
	Plastic containers for food material	Blow molded polyethylene containers (capacity 0.100 - 60 liters) Polycarbonate baby feeding bottles Blow molded unplasticized PVC containers Insulated domestic water jug Plastic box for preserving food stuffs at low temperature	اوعية البولي اثيلين المقولبة بالنفخ (السعة ٠.١٠٠ - ٦٠ لتر) قناني الرضاعة المصنوعة من البولي كاربونات العبوات والقناني المصنوعة من بولي فينيل كلوريد المنتجة بعملية القولية بالنفخ ترمس ماء صندوق لدائني لحفظ المواد الغذائية عند درجات الحرارة الواطنة	الحاويات البلاستيكية للمواد الغذائية

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group IX - Chemicals				المواد الكيميائية
	Oil paints (all kinds)	Paints and varnishes - Enamel, alkyd, gloss air-drying for exterior and interior purposes. Decorative paint for interior use Spraying lacquer - general use Semi gloss enamel Nitrocellulose surfacer for automobiles Clear varnish Spraying Lacquer, Matt (Acrylic and Nitro)	طلاء الكيدي لمامح للسطوح الداخلية والخارجية (بويه) طلاء الكيدي مطفا للمعة للاستعمال الداخلي طلاء اللك المستعمل بالرش (للاستعمالات العامة) طلاء الكيدي شبه لمامح معجون التسوية النتروسيليلوزي للسيارات وارنيش شفاف نتروسيليلوزي (كثير) طلاء رذاذ دهني (اكريلك + نتروسيليلوز) معتم (بدون لمعة)	الطلاء الدهني بانواعه
	Automobile paint/putty/polish/clear	Polyester putty for repair and leveling for automobiles Lacquer cellulose pigmented finishing, glossy (for cars) Air drying acrylic paints for automobiles Polish, automobile, paste Automobile polish, liquid	معجون بولي استر للتسوية و التصليح للسيارات الطلاء السيليلوزي اللمامح (للسيارات) طلاء سيارات اكريلك يجف في الهواء لممع السيارات ، نوع معجون لممع السيارات السائل	طلاء السيارات/معجون/لممع/شفاف

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group IX - Chemicals				المواد الكيميائية
		Acrylic Paint For Automobiles (two packs : paint + hardener)	طلاء سيارات أكريليك ذو عيوتين (طلاء + مصلب)	
		Acrylic Paint for Automobiles (three packs : Paint+ hardener + clear)	طلاء سيارات أكريليك ذو ثلاث عيوات (طلاء + مصلب+ كلير)	
		Acrylic surfacer for Automobiles (one pack)	معجون التسوية للسيارات (نوع أكريليك) ذو عبوة واحدة	
		Acrylic surfacer For Automobiles (two packs : (مادة + مصلب)	معجون التسوية للسيارات (نوع أكريليك) (ذو عيوتين)	
	Paint thinner	Paints and varnishes - Thinner for cellulose nitrate base paints and lacquers	مخفف طلاء نترات السليلوز	مخفف الاصباغ (ثنر)
		Acrylic Thinner	مخفف طلاء أكريليك	
	Emulsion paint (acrylic and P.V.A), plastic paint	Paints and varnishes - PVA Synthetic resin emulsion paint	طلاء مستحلب راتنج اصطناعية PVA	طلاء المستحلب (الأكريليك و الـ P.V.A)، طلاء بلاستيكي
		Acrylic emulsion paint	طلاء مستحلب أكريليك	

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group X – Textile and footwear				النسجية والاحذية
	Leather and plastic shoes and slippers	Slippers made from cellular plastic or cellular rubber	النعال المصنوعة من الدائن الخلوية او المطاط الخلوي	الاحذية الجلدية والدائنية والشحاطات
		PVC sandals	النعال والاحذية المفتوحة المصنوعة من بولي فينيل كلوريد المدن	
		Shoes (Excluding medical shoes)	الاحذية (لا تشمل الاحذية الطبية)	
		Open shoes with thermally adhered upper on plastic sole	الشحاطات ذات وجه ملصق حراريا على نعل لدائني	
		Baby shoes (under one year)	احذية الاطفال دون السنة من العمر	
	Socks	Cotton socks	الجواريب القطنية ، رجالي، ولادي ، اطفال	الجواريب
		Nylon socks	جواريب النايلون المطاطة قصيرة الساق، رجالي، ولادي، اطفال	
		Woolen and woolen man made blended socks and stockings	الجواريب الصوفية والصوفية المخلوطة، رجالي، ولادي، اطفال	
		Acrylic socks	جواريب الاكريليك، رجالي ، ولادي، اطفال	
		Blended yarn socks	الجواريب المصنوعة من الغزل المخلوطة، رجالي، ولادي	
		Ladies pantyhose (tights)	الجواريب النسائية المسرولة (الكولون)	
		Long and three – quarters stockings for women (under the knee)	الجواريب النسائية الطويلة والثلاثة ارباع (تحت الركبة)	
		Girls panty house (tights for girls)	جواريب مسرولة (كولون بنتاتي)	
	Under wear	Inter lock cotton vests	الفانيلات القطنية الانترلوك، رجالي، ولادي، اطفال	الملابس الداخليّة
		Plain - knitted cotton vests	الفانيلات القطنية السادة، رجالي، ولادي، اطفال، مقصورة ، مصبوغة ، مغسولة	
		Plain (cotton - polyester) blended vests	الفانيلات المخلوطة (قطن-بولستر) السادة، رجالي، ولادي، اطفال، الابيض و المصبوغ	
		Rib knitted cotton vests	الفانيلات القطنية المضلعة، رجالي، ولادي، اطفال، مقصورة ، مصبوغة ، مغسولة	
		Knitted - long sleeve vests	الفانيلات القطنية طويلة الكم المحاكاة الرجالية مقصورة ، مصبوغة ، مغسولة	
		Cotton short drawers for men	السراول الداخلية الرجالية القطنية قصيرة الساق (اللبائس الرجالية)	
		Cotton briefs for men	السراول الداخلية الرجالية القطنية بدون ساق (اللبائس الرجالية)	
		Brassier sizes	قياسات حمالات الصدر النسائية	
		Women slips	القمصان الداخلية النسائية (اللاكات)	
		Drawers for women (knitted)	لباس نسائي (محاك)	
		Drawers for children (knitted)	لباس اطفال (محاك)	
		Drawers for boys and girls	لباس ولادي و بنتاتي	

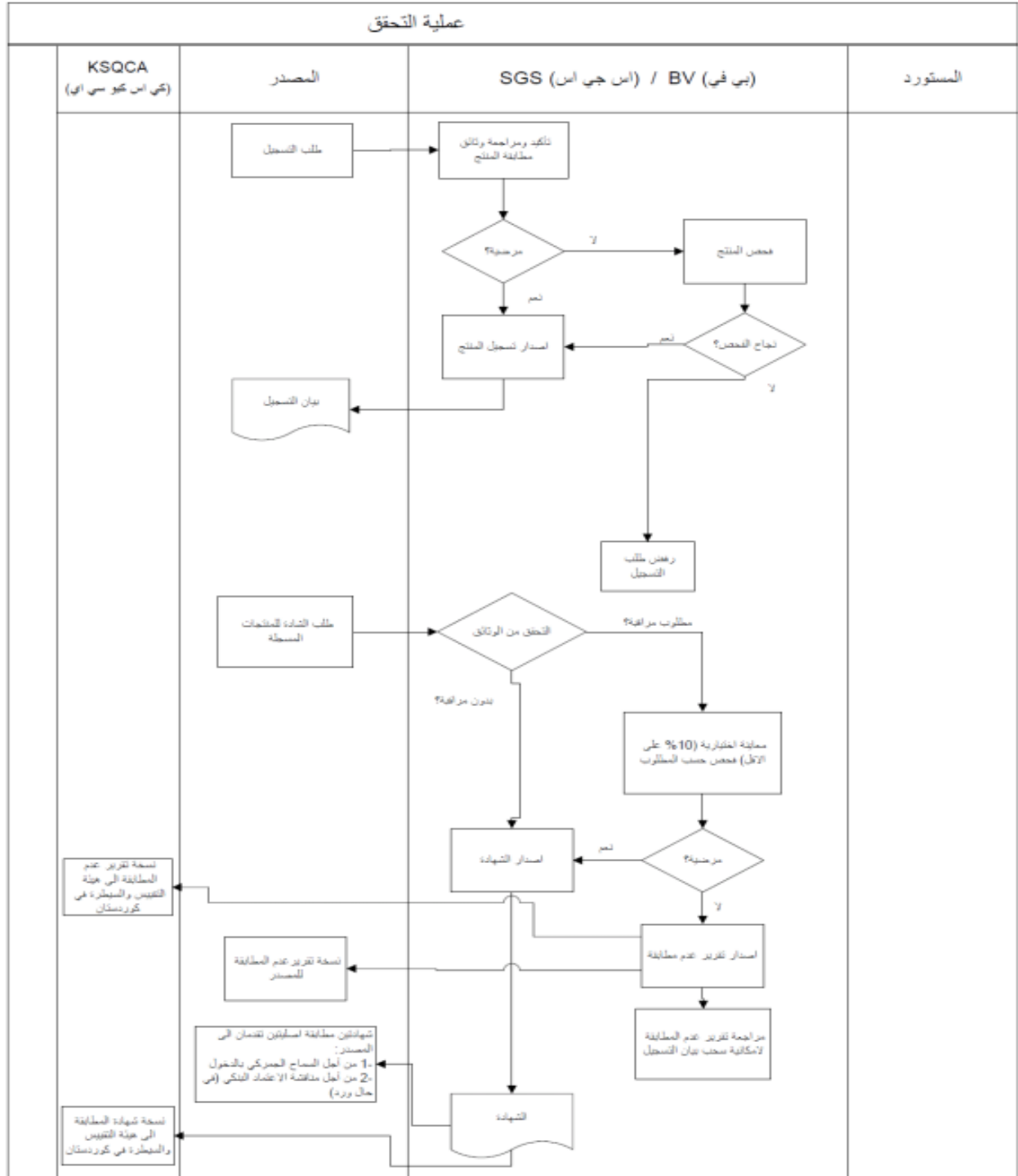
دليل الشركات

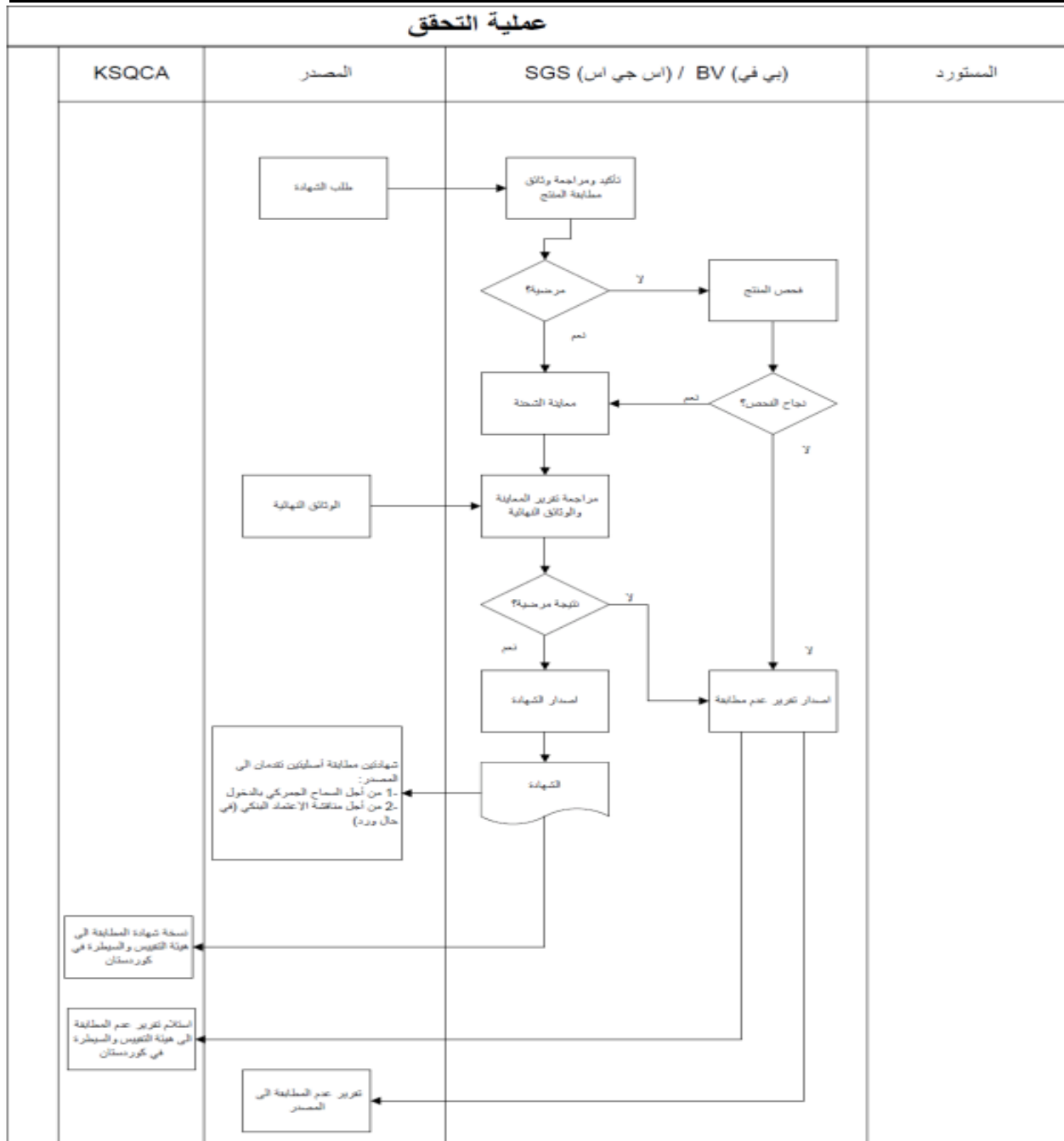
Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group X – Textile and footwear				النسيجية والاحذية
		(knitted) Long drawers for men (knitted , woven)	(محاك) لباس رجالي طويل الساق (محاك ، منسوج)	

Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group XI - Household burning fuels Appliances				الاجهزة المنزلية النفطية
	Domestic cooking appliances and water heaters working on Liquid petroleum gas	Domestic LPG cooking appliances Gas-fired water heaters for household use Radiant gas fired domestic heaters	اجهزة الطبخ المنزلية التي تعمل بالغاز المسال سخانات الماء التي تعمل بالغاز المسال المدافئ الغازية المنزلية المشعة	اجهزة الطبخ المنزلية وسخانات المياه المنزلية ، التي تعمل بالغاز المسال
	Paraffin space heating and cooking appliances and water heaters for domestic use	Kerosene - fired water heaters for household use Kerosene (paraffin) unflued space heaters, cooking and boiling appliances for domestic use	سخانات الماء النفطية المنزلية - الجزء الاول اجهزة التدفئة والطبخ النفطية غير الحاوية على معدة تصريف للغازات للاستخدام المنزلي (المدفئة -الجولة)	اجهزة التدفئة والطبخ النفطية وسخانات الماء للاستخدام المنزلي

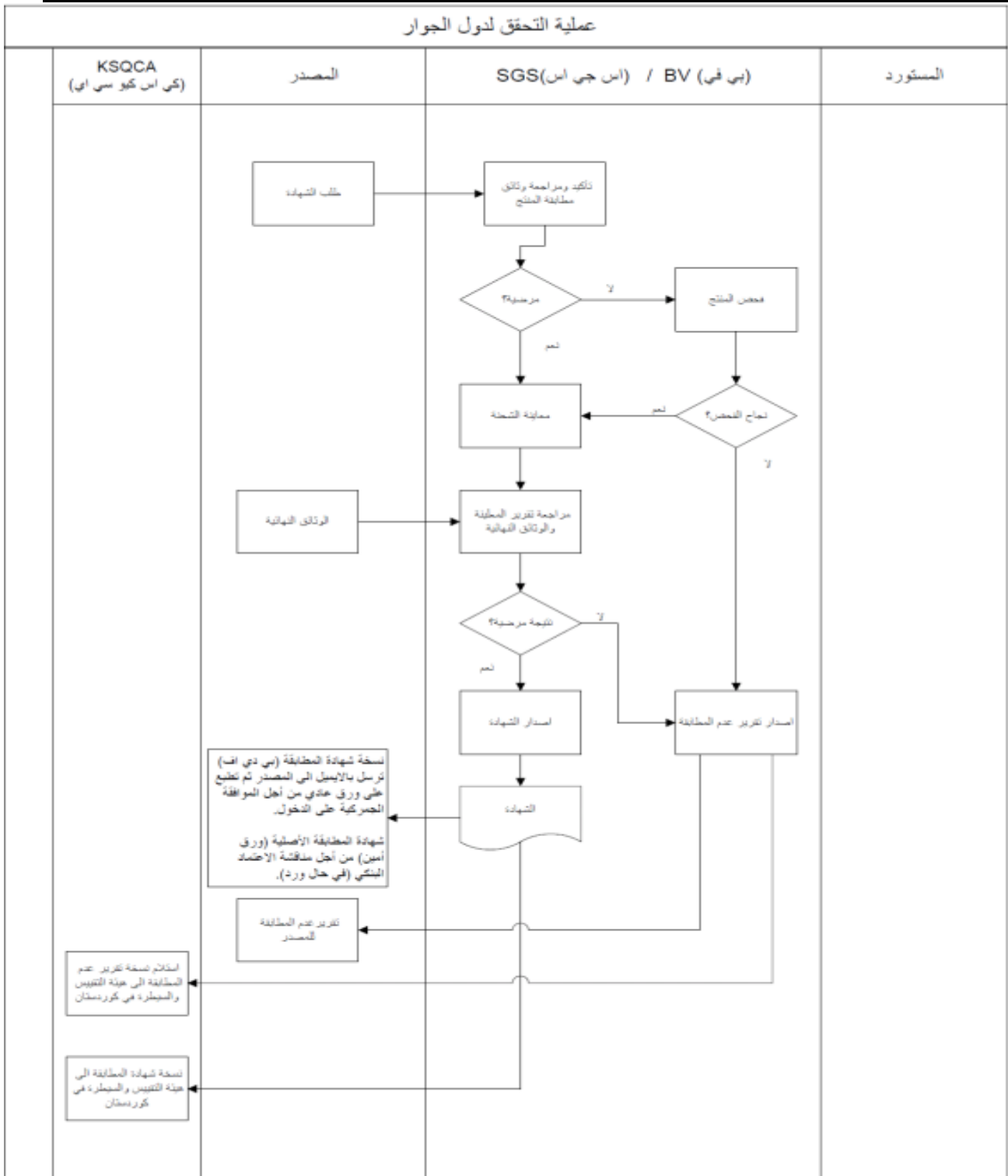
Category	Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group XII - Others				مواد اخرى
	All kinds of metallic cans and metallic covers	Hermetically sealed round tin cans used for canning food -stuffs Cylindrical tin plate cans with friction closure Crown closures Metal closures for glass containers The two-piece metal round cans use for carbonated beverage	العلب المعدنية المقصدرة المستديرة محكمة القفل اليا المستخدمة في تعبئة المواد الغذائية علب الصفائح الاسطوانية ذات السداد الاحتكاكي السدادات التاجية السدادات المعدنية للعبوات الزجاجية العلب المعدنية المستديرة ذات القطعتين المستخدمة للعصائر و المشروبات الغازية (العلب و الاغطية)	جميع انواع العلب المعدنية والاعطية المعدنية

نموذج لألية استحصال شهادة المطابقة





نموذج لألية التسجيل



رسالة الى المستورد الكريم

ان هيئة التقييس والسيطرة النوعية منذ تأسيسها تقدم خدماتها ومشورةها الفنية لكافة الجهات الرسمية وغير الرسمية وللمواطنين من مستهلكين ومنتجين ومستوردين وحمائتهم ، ولغرض تسهيل دخول البضائع الموردة من المنافذ الحدودية العراقية دون اية اعاقاة وتقليل تكاليف الارضيات وتعطل الشاحنات كذلك خفض حالات اعاقاة التصدير للمنتجات الرديئة او اتلافها في حالة عدم مطابقتها للمواصفات المعتمدة ، ولضمان خلو البضائع والسلع المستوردة من الاضرار والمخاطر المختلفة والمواد غير المسموح بها يرجى الاتصال بالشركتين المذكورتين من خلال العناوين المذكورة في هذا الكراس بغية تقديم الطلب اليهما لتسهيل الاجراءات اللازمة للاستيراد من حيث الفحص المسبق واصدار شهادة المطابقة في بلد المنشأ للسلع المشمولة بالفحص والمذكورة بهذا الكراس آملمين التعاون معنا لانجاح هذا المشروع خدمة للصالح العام .

للمزيد من المعلومات تفضلوا بزيارة موقعنا الالكتروني

www.ksqca.com



دعوة

دعوة خالصة الى المستورد و المورد (وزارات ، مؤسسات ، افراد) الفحص قبل التوريد من اجل عدم هدر المال و الوقت و الجهد في بضائع رديئه و غير مطابقه للمواصفات مما توقعهم تحت طائلة القانون ورفض او اعاده تصدير لسلعهم او إتلافها.





يبدأ العمل بالبرنامج اعتباراً من 2012/1/15